

Q1. Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like, from India or USA)

R1. No. Companies located outside of Canada cannot apply in this process.

Q1. Les entreprises hors Canada peuvent-elles présenter une offre pour ceci? (par exemple, de l'Inde ou des États-Unis)

R1. Non. Les entreprises situées hors du Canada ne sont pas admises dans ce processus.

Q2. Whether we need to come over there for meetings?

R2. No.

Q2. Faut-il venir sur place pour des réunions ?

R2. Non.

Q3. Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)

R3. No. The task cannot be performed outside Canada.

Q3. Pouvons-nous effectuer le travail (relié à cet appel d'offres) à l'extérieur du Canada? (par exemple, depuis l'Inde ou des États-Unis)

R3. Non. Le travail ne peut pas être réalisé en dehors du Canada

Q4. Can we submit the proposals via email?

R4. Yes

Q4. Pouvons-nous soumettre notre proposition par courriel ?

R4. Oui

Q5. Is there an anticipated length of each learning activity? Can you roughly break it down, i.e. 100 1-hour events, 100 3-hour events, etc.?

R5. Please find below an estimate of the breakdown of training courses in terms of duration.

Duration of the training	Percentage
Between one and two hours	12%
Between two hours and three hours	9%
Between three and four hours	63%
More than four hours	16%

Q5. Q5. Y a-t-il une durée estimée pour chaque activité d'apprentissage ? Pouvez-vous faire une ventilation approximative, par exemple, 100 événements d'une heure, 100 événements de 3 heures, etc.

R5. Vous trouverez ci-dessous une estimation de la répartition des formations en termes de durée.

Durée de la formation	Pourcentage
Entre une heure et deux heures	12%
Entre deux heures et trois heures	9%
Entre trois heures et quatre heures	63%

Q6. Can we specify a minimum hourly booking time for each class?

R6. The training sessions last a minimum of one hour.

Q6. Peut-on spécifier un temps de réservation minimum (heure) pour chaque classe ?

R6. Les sessions de formation sont d'une durée minimum d'une heure.

Q7. Can we provide a submission for select services only as provided on the list, or is it the expectation that the bidder offer services for everything listed in the description (e.g. just English remote)?

R7. The Bidder must offer all services in one of the two official languages (English or French) or in both official languages. The Bidder cannot offer only English remote.

Q7. Pouvons-nous fournir une soumission pour certains services uniquement tels qu'ils figurent sur la liste, ou le soumissionnaire est-il censé offrir des services pour tout ce qui figure dans la description (par exemple, uniquement en anglais à distance) ?

R7. L'offrant doit offrir tous les services dans l'une des deux langues officielles (anglais ou français) ou dans les deux langues officielles. L'offrant ne peut pas offrir seulement des services à distance en anglais.

Q8. Can we submit multiple pricing charts depending on the service (i.e. separate English and French captioning; Onsite v. Remote)?

R8. No.

Q8. Pouvons-nous soumettre plusieurs tarifs en fonction du service (c'est-à-dire un sous-titrage en anglais et en français séparé ; Onsite v. Remote) ?

R8. Non.

Q9. In regards to the table provided on page 30 (M1 to M3), is it your preference to have the relevant answers/information input into that existing table within the document or the table be copy/pasted into a separate document (example Word or PDF)?

R9. Please input the "Referenced section in offeror's proposal" (which is the third column) into the table, and submit a separate document indicating the mandatory technical criteria and the mandatory rated criteria with all the required information. The offeror must provide the necessary documentation to clearly demonstrate compliance with the requirements.

Q9. En ce qui concerne le tableau fourni à la page 30 (M1 à M3), préférez-vous que les réponses/informations pertinentes soient intégrées dans ce tableau existant dans le document ou que le tableau soit copié/collé dans un document séparé (par exemple Word ou PDF) ?

R9. Veuillez compléter la « Section citée en référence dans la proposition du soumissionnaire » (qui est la troisième colonne) dans le tableau, et soumettre un document séparé indiquant les critères techniques obligatoires et les critères cotés obligatoires, ainsi que toutes les informations exigées. L'offrant doit fournir la documentation nécessaire pour démontrer clairement la conformité aux exigences.

Q10. In regards to the tables provided on page 31 – 35 (R1 to R3), is it your preference to have the relevant answers/information input into that existing table within the document or the table be copy/pasted into a separate document (example Word or PDF)?

R10. Please submit a separate document indicating the mandatory technical criteria and the mandatory rated criteria with all the required information. The offeror must provide the necessary documentation to clearly demonstrate compliance with the requirements.

Q10. En ce qui concerne les tableaux fournis aux pages 31 à 35 (R1 à R3), préférez-vous que les réponses/informations pertinentes soient intégrées dans ce tableau existant dans le document ou que le tableau soit copié/collé dans un document séparé (par exemple Word ou PDF) ?

R10. Veuillez soumettre un document séparé indiquant les critères techniques obligatoires et les critères cotés obligatoires, ainsi que toutes les informations exigées. L'offrant doit fournir la documentation nécessaire pour démontrer clairement la conformité aux exigences.

Q11. We have a question regarding the tender Real-time Transcription Services (100016396). We see that it says "The requirement is limited to Canadian services." Can you please clarify what this means? Does it mean that only companies that are located in Canada are able to submit a proposal?

We are located in the U.S., but are able to provide our services remotely. We see this phrase in a lot of Canadian tenders, and would love any help you can provide with clarification.

R11. As per the RFP, Part 5, section **5.2.1.1 Canadian Content Certification**

This procurement is limited to Canadian goods. Offerors should submit this certification completed with their offer

The Offeror certifies that:

() the service(s) offered are Canadian services as defined in paragraph 2 of clause A3050T.

And Part 5, section 5.2.1.2 SACC Manual Clause

A3050T (2020-07-01) Canadian Content Definition

Q11. Nous avons une question concernant l'appel d'offres pour des services de transcription en temps réel (100016396). Nous voyons qu'il est stipulé "Le besoin est limité exclusivement aux services canadiens." Pouvez-vous préciser ce que cela signifie? Cela signifie-t-il que seules les entreprises situées au Canada sont en mesure de soumettre une proposition?

Nous sommes situés aux États-Unis, mais nous sommes en mesure de fournir nos services à distance. Nous voyons cette phrase dans un grand nombre d'appels d'offres canadiens, et nous aimerions toute aide de votre part à des fins de clarification.

R11. Conformément à la demande d'offre à commandes, partie 5, section **5.2.1.1 Attestation du contenu canadien**

Cet achat est limité aux produits canadiens. Les offrants devraient fournir cette attestation remplie avec leur soumission

L'offrant atteste que :

() le ou les services offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 2 de la clause

A3050T.

Et la partie 5, section 5.2.1.2, Clause du Guide des CCUA

A3050T (2020-07-01) Définition du contenu canadien

Q12. In reference to Page 14, Part 5, Section 5.2.4 Education and Experience - The Offeror certifies that all the information provided in the résumés and supporting material submitted with its offer, particularly the information pertaining to education, achievements, experience and work history, has been verified by the Offeror to be true and accurate. Furthermore, the Offeror warrants that every individual proposed by the Offeror for the requirement is capable of performing the Work described in the resulting Standing Offer.

Must we submit the resume of every CART writer we have in our pool of CART writers?

If we must submit resumes, in which section do we submit them? I didn't see any reference to this in the document.

R12. You do not have to submit the resume of every CART writer you have in your pool of CART writers. See updated 5.2.4

Q12. En référence à la page 16, partie 5, section 5.2.4 Études et expérience. - L'offrant atteste qu'il a vérifié tous les renseignements fournis dans les curriculum vitae et les documents à l'appui présentés avec son offre, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels, et que ceux-ci sont

exacts. En outre, l'offrant garantit que chaque individu qu'il a proposé est en mesure d'exécuter les travaux prévus dans l'offre à commandes éventuelle.

Devons-nous soumettre le curriculum vitae de chaque rédacteur CART que nous avons dans notre bassin de rédacteurs CART ?

Si nous devons soumettre des CV, dans quelle section devons-nous les soumettre ? Je n'ai vu aucune référence à ce sujet dans le document.

R12. Vous n'avez pas à soumettre le curriculum vitae de chaque rédacteur CART que vous avez dans votre bassin de rédacteurs CART. Voir mise à jour 5.2.4

Q13. In reference to Page 34, Annex "C" Section R3, Sub-section "F" it mentions "The names and the professional qualifications of the CART resource(s) used to deliver services" in relation to the Project example given.

If there were multiple, for example 20-30 CART writers used over the course of this particular Project, must we provide the Name and Professional Qualifications of all the CART writers that worked on the project? Or are we able to simply give the Name and Qualifications of the main / most frequently used CART writer?

R13. Please provide the Name and Professional Qualifications of all the CART writers that worked on the project.

Q13. En référence à la page 37, annexe C, Section R.3 sous-section « F », il est mentionné « Les noms et les compétences professionnelles des ressources CART utilisées pour la prestation des services ».

Si plusieurs rédacteurs CART, par exemple 20 à 30, ont été utilisés au cours de ce projet particulier, devons-nous fournir le nom et les qualifications professionnelles de tous les rédacteurs CART qui ont travaillé sur le projet ? Ou pouvons-nous simplement donner le nom et les qualifications du rédacteur CART principal / le plus fréquemment utilisé ?

R13. Veuillez fournir le nom et les qualifications professionnelles de tous les rédacteurs CART qui ont travaillé sur le projet.